

Cafetera de émbolo DIEGO

Antes de la puesta en marcha

Antes de utilizar su Cafetera de émbolo, lea detenidamente las instrucciones de uso del fabricante suministradas con el producto. Todas las piezas de la Cafetera de émbolo deberán limpiarse profundamente antes de su primer uso. Lea al respecto las instrucciones de limpieza bajo el punto 7.

Preparación del café

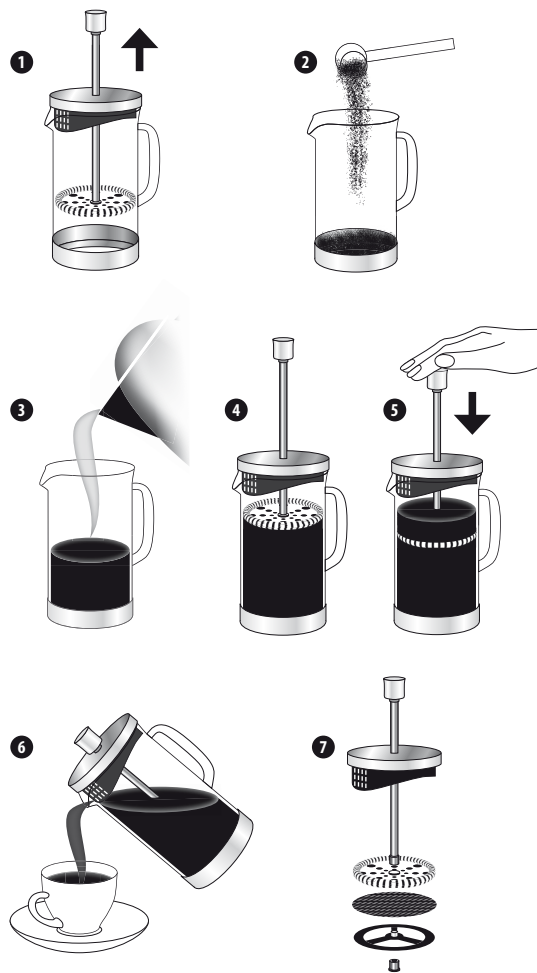
- 1 Retire la unidad de filtrado, sujetando la jarra por el mango y tirando de la empuñadura en la tapa hacia arriba.
- 2 Introduzca el café deseado en la jarra, preferiblemente café fresco y recién molido de grano grueso. Eche por cada taza aprox. 1 cucharada sobera colmada o 1 medidor de café lleno (7 g).
ATENCIÓN: ¡Utilice sólo café molido grueso! ¡Si la molienda es demasiado fina, el café puede obstruir el filtro!
- 3 Vierta agua muy caliente (pero no hirviendo) sobre el café molido, dejando un dedo de separación hasta el borde superior de la jarra. Remueva el café suavemente con una cuchara.
- 4 Coloque la unidad de filtrado sobre la jarra, pero aún sin apretar el filtro hacia abajo. Deje reposar el café durante al menos 4 minutos, para que pueda desplegar todo su sabor.
- 5 Sujete la jarra por el mango y empuje la unidad de filtrado hacia abajo del todo, presionando lenta y uniformemente sobre la empuñadura.
ATENCIÓN: Si el filtro está obstruido, la unidad de filtrado no puede empujarse hacia abajo o sólo se deja empujar con dificultad. En este caso, extráigala y límpiela según indican las instrucciones. A continuación, vuelva a intentarlo.
- 6 Vierta su café recién preparado en una taza y disfrútelo.

Limpieza

Desenrosque la unidad de filtrado y limpie cuidadosamente todos los componentes con agua caliente. Todas las piezas de la Cafetera de émbolo son aptas para lavavajillas. Una vez secada la unidad de filtrado, vuelva a enroscarla. La limpieza debe realizarse antes del primer uso y después de cada uso siguiente, para así garantizar una larga vida útil de su Cafetera de émbolo.

Instrucciones de seguridad

- No utilice esta cafetera sobre una placa eléctrica o llama abierta.
- Antes de cada uso, controle la jarra de cristal para descartar posibles defectos, y compruebe si la unidad de filtrado está firmemente enroscada.
- Durante la preparación del café, mantenga alejadas a terceras personas. El agua caliente es peligrosa y puede causar escaldaduras.
- No permita que esta Cafetera de émbolo sea utilizada por niños.
- No empuje la unidad de filtrado bruscamente hacia abajo, ya que la fuerza excesiva puede hacer que el agua caliente salpique fuera de la jarra.
- Utilice el producto únicamente para la finalidad para la que ha sido concebido. Cualquier uso distinto puede causar daños en el producto o en el entorno inmediato del mismo.



Ersatzteile Spare parts



88260, 600 ml
88263, 1000 ml



16320 600 ml
1000 ml



88178 600 ml
1000 ml

Koffiebereider DIEGO

Vóór ingebruikname

Gelieve aandachtig de door de fabrikant bijgeleverde gebruiksaanwijzing te lezen voordat u uw Koffiebereider in gebruik neemt.

Alle onderdelen van het Koffiebereider dienen vóór het eerste gebruik grondig gereinigd te worden. Lees in dit verband onder punt 7 de reinigingsinstructie.

Koffie zetten

- 1 Verwijder de filtereenheid doordat u de kan aan de handgreep vasthoudt en deze aan de knop van het deksel naar boven trekt.
- 2 Doe het best verse, grof gemalen koffie in de kan. Per kopje ca. 1 gecumuleerde eetlepel of één koffiemaatje (7 g).
LET OP: Gebruik uitsluitend grof gemalen koffie, bij fijne koffie kan de filter verstopt raken!
- 3 Giet heet (niet kokend) water op het koffiepoeder in de kan. Laat minstens één duimbreedte plaats tot de bovenste glasrand. Roer de koffie voorzichtig met een lepel om.
- 4 Zet de filtereenheid op de kan. Duw de filter echter nog niet naar beneden. Laat de koffie minstens 4 minuten lang trekken opdat hij zijn volle smaak tot ontwikkeling kan laten komen.
- 5 Houd de kan aan de handgreep vast en breng de filtereenheid, door langzaam en gelijkmatig op de knop te duwen, volledig naar beneden.
LET OP: Bij een verstopte filter kan de filtereenheid niet of slechts moeilijk naar beneden geduwd worden. In dit geval trekt u de filtereenheid eruit, reinigt u deze in overeenstemming met de reinigingsinstructie en probeert u het opnieuw.
- 6 Schenk uw vers gezette koffie in een kopje en geniet ervan.

Reiniging

Schroef de filtereenheid uit elkaar en reinig alle onderdelen zorgvuldig met warm water. Alle onderdelen van het Koffiebereider zijn vaatwasmachinebestendig. Nadat uw filtereenheid gedroogd is, schroeft u deze gewoon weer vast. De reiniging dient vóór de eerste ingebruikname en ook na elk gebruik uitgevoerd te worden om de levensduur van uw Koffiebereider te garanderen.

Veiligheidsinstructies

- Niet gebruiken op het fornuis of open vuur.
- Controleer telkens vóór gebruik het glazen lichaam op beschadigingen en op een vaste schroefverbinding van de filtereenheid.
- Houd ertoe een veilige afstand wanneer u koffie aan het zetten bent. Heet water is zeer gevaarlijk en kan tot brandwonden leiden.
- Laat kinderen niet toe, dit Koffiebereider te gebruiken.
- Duw de filtereenheid niet met geweld naar beneden, want door een overdreven krachtinspanning bij het naar beneden duwen, kan er heet water uit de kan spatten.
- Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven manier. Een ander gebruik leidt eventueel tot beschadigingen aan het product of in de omgeving van het product.

Кофейник DIEGO

Перед началом эксплуатации

Прежде чем начать пользоваться кофейником с прессом, следует внимательно прочесть прилагаемую инструкцию по эксплуатации, составленную производителем. Перед первым применением все части кофейника с прессом должны быть тщательно вымыты. Для этого ознакомьтесь с инструкцией по очистке в пункте 7.

Приготовление

- 1 Удалите фильтр-элемент, крепко удерживая кофейник за ручку и вытаскивая его за кнауф на крышке.
- 2 Лучше всего засыпать в кувшин кофе грубого помола. На чашку требуется примерно 1 столовая ложка с верхом или кофейная мера (7 г).
ВНИМАНИЕ: Используйте только кофе грубого помола, кофе слишком тонкого помола может засорить фильтр!
- 3 Залейте молотый кофе в кувшине горячей (не кипящей) водой. Не доливайте не менее чем на дюйм (2,5 см) до края стеклянного корпуса. Осторожно перемешайте кофе ложкой.
- 4 Поставьте на кофейник фильтр-элемент. Но пока не продавливайте фильтр вниз. Дайте кофе настояться не менее 4 минут, чтобы он мог полностью раскрыть свой вкус.
- 5 Крепко держите кофейник за ручку и медленным и равномерным нажатием на кнауф полностью продавите фильтр-элемент вниз.
ВНИМАНИЕ: При засоренном фильтре фильтр-элемент продавливается вниз с трудом или не продавливается вовсе. В этом случае вытасните его, очистите согласно инструкции по очистке и попробуйте заново.
- 6 Налейте свежеприготовленный кофе в чашку и наслаждайтесь.

Очистка

Раскрутите фильтр-элемент и тщательно промойте все части теплой водой. Все части кофейника с прессом приспособлены для мытья в посудомоечной машине. После просыхания фильтра, просто скрутите его снова. Очистку следует производить перед первым использованием, а также после каждого применения, чтобы гарантировать соответствующий срок службы кофейника с фильтром.

Указания по технике безопасности

- Не использовать на плите или открытом огне.
- Перед каждым применением проверять стеклянный корпус на наличие повреждений и на прочность свинчивания фильтр-элемента.
- Во время приготовления кофе держитесь на расстоянии от других людей. Горячая вода очень опасна и может привести к ожогам жидкостью или паром.
- Не позволяйте детям использовать данный кофейник с фильтром.
- Нажимайте на фильтр-элемент без усилия, поскольку при чрезмерном приложении силы при продавливании вниз из кофейника может брызнуть горячая вода.
- Используйте продукт только предписанным образом. Иное применение может привести к повреждению продукта или окружающих объектов.



Bedienungsanleitung
Instruction
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Manual del usuario
Gebruiksaanwijzing
Руководство по
эксплуатации

Lust auf Kaffee?
Feel like coffee?



Kaffebereider DIEGO
Coffee press DIEGO

Art.-Nr.: 16181, 16191

GEFU – Entdecke Deine Kochkunst.
GEFU – Discover Culinary Artistry.
www.gefu.com

Kaffebereiter DIEGO

Vor Inbetriebnahme

Bevor Sie Ihren Kaffebereiter in Gebrauch nehmen, lesen Sie bitte aufmerksam die mitgelieferte Bedienungsanleitung des Herstellers.

Alle Teile des Kaffebereiters sollten vor dem Erstgebrauch gründlich gereinigt werden. Lesen Sie dazu unter Punkt 7 die Reinigungsanweisung.

Zubereitung

- Entfernen Sie die Filter-Einheit, indem Sie die Kanne am Griff festhalten und diese an dem Knäuf vom Deckel nach oben ziehen.
- Geben Sie am besten frischen, grob gemahlene Kaffee in die Kanne. Pro Tasse ca. 1 gehäuften Esslöffel oder ein Kaffeemaß (7 g).
ACHTUNG: Verwenden Sie nur grob gemahlene Kaffee, zu feiner Kaffee kann den Filter verstopfen!
- Gießen Sie mit heißem (nicht kochendem) Wasser das Kaffeepulver in der Kanne auf. Lassen Sie mindestens eine Daumenbreite Platz zum oberen Glasrand. Rühren Sie den Kaffee vorsichtig mit einem Löffel um.
- Setzen Sie die Filter-Einheit auf die Kanne. Drücken Sie den Filter aber noch nicht hinunter. Lassen Sie den Kaffee mindesten 4 Minuten ziehen, damit er seinen vollen Geschmack entfalten kann.
- Halten Sie die Kanne am Griff fest und führen Sie die Filter-Einheit, durch langsames und gleichmäßiges Drücken des Knäufes ganz hinunter.
ACHTUNG: Bei verstopftem Filter lässt sich die Filter-Einheit nicht oder nur schwer hinunter drücken. In diesem Fall ziehen Sie sie heraus, reinigen sie laut Reinigungsanweisung und versuchen es erneut.
- Schenken Sie Ihren frisch zubereiteten Kaffee in eine Tasse und genießen Sie ihn.

Reinigung

- Schrauben Sie die Filter-Einheit auseinander und reinigen sie alle Teile sorgfältig mit warmem Wasser. Alle Teile des Kaffebereiters sind spülmaschinengeeignet. Nachdem Ihre Filter-Einheit getrocknet ist, schrauben Sie sie einfach wieder zusammen. Die Reinigung sollte vor der ersten Inbetriebnahme sowie nach jeder Anwendung durchgeführt werden, um die Lebensdauer Ihres Kaffebereiters zu gewährleisten.

Sicherheitshinweise

- Nicht auf dem Herd oder offenem Feuer verwenden.
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch den Glaskörper auf Schäden und auf eine feste Verschraubung der Filter-Einheit.
- Halten Sie Dritte während der Kaffeezubereitung fern. Heißes Wasser ist sehr gefährlich und kann zu Verbrühungen führen.
- Gestatten Sie Kindern nicht, diesen Kaffebereiter zu verwenden.
- Drücken Sie die Filter-Einheit nicht mit Gewalt hinunter, denn durch übermäßige Kraftanstrengung beim Hinunterdrücken kann heißes Wasser aus der Kanne spritzen.
- Verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.

DIEGO Coffee Press

Before using for the first time

Please read the manufacturer's operating instructions, which are included in the scope of supply, before you use your coffee press for the first time. All parts of the coffeemaker should be cleaned thoroughly before being used for the first time. You will find the cleaning instructions under point 7.

Preparation

- To remove the filter unit, use one hand to hold the pot's handle and the other hand to hold the knob on the lid and then pull the filter unit upwards.
- It is best to put fresh, coarsely ground coffee into the pot - about 1 heaped tablespoon or a coffee scoop measure (7 g) for each cup.
NOTE: Use only coarsely ground coffee. Coffee that is too fine could clog the filter!
- Infuse the coffee powder in the pot with hot (but not boiling) water. Leave at least a thumb's width of space from the top edge of the glass pot. Stir the coffee carefully with a spoon.
- Place the filter unit onto the pot. Press the filter but do not push it down yet. Leave the coffee to steep for at least 4 minutes so that it can develop its full flavour.
- Hold the pot's handle securely with one hand and use the other hand to hold the knob on the lid and slowly and evenly press the filter unit all the way down.
NOTE: If the filter is clogged, it will either be impossible to push the filter unit down or it will be very difficult to do so. In that case, pull out the filter unit, clean it in accordance with the cleaning instructions and try it again.
- Pour your freshly brewed coffee into a cup and enjoy it.

Cleaning

- Unscrew the filter unit and clean all parts carefully with hot water. All parts of the press-pot coffeemaker are dishwasher-proof. Once your filter unit has dried, just screw it back together again. To ensure that your coffeemaker will function well for a long time, it should be cleaned before using for the first time and also after each usage.

Safety instructions

- Do not use it on a cooker or over an open fire.
- Each time before you use it, check the glass pot for damage and check that the filter unit is screwed securely.
- Keep out of reach of other people while the coffee is brewing. Hot water is very dangerous and can cause scalding.
- Do not permit children to use this coffee press.
- Do not use force to press the filter unit down because the use of excessive force when pressing down can cause hot water to squirt out of the pot.
- Use the product only in the way and for the purpose for which it is intended. Any other use could cause damage to objects near the product or to the product itself.

Cafetière à piston DIEGO

Première utilisation

Avant la première utilisation de la cafetière à piston, lisez attentivement la notice d'utilisation fournie avec le produit. Nettoyez soigneusement toutes les pièces de la cafetière avant de l'utiliser pour la première fois. Voir les instructions de nettoyage sous le point 7.

Préparation

- Tenez la cafetière fermement par le bouton et tirez simultanément le piston par le bouchon du couvercle.
- Versez du café de préférence frais et grossièrement moulu dans la cafetière. 1 cuillerée à soupe rase par tasse ou une mesurette à café (7 g).
ATTENTION: Utilisez uniquement du café grossièrement moulu, une fine mouture risquerait d'obstruer le filtre.
- Versez de l'eau chaude (non bouillante) dans la cafetière sur le café moulu. Laissez un espace vide d'au moins 3 centimètres en haut du récipient. Remuez avec précaution avec une cuillère.
- Placez le piston au sommet de la cafetière. Ne l'enfoncé pas encore. Laissez infuser le café pendant au moins 4 minutes afin qu'il développe entièrement son arôme.
- Tenez fermement le bouton de la cafetière et exercez une pression lente et régulière au sommet du bouton pour enfoncer entièrement le piston dans le récipient.
ATTENTION: le piston ne peut être enfoncé ou est difficile à enfoncer lorsque le filtre est bouché. Dans ce cas, retirez-le de la cafetière, nettoyez-le selon les instructions de nettoyage et enfoncez-le de nouveau.
- Versez votre café fraîchement préparé dans une tasse et dégustez-le.

Entretien

- Dévissez l'assemblage du piston et nettoyez soigneusement tous les éléments à l'eau chaude. Toutes les pièces de la cafetière sont lavables en lave-vaisselle. Remontez tout simplement les éléments du piston après séchage. Effectuez le nettoyage avant la première utilisation et après chacune d'elles pour garantir la durée de vie de votre cafetière.

Instructions de sécurité

- Ne pas utiliser sur une cuisinière ou un feu.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que le verre de la cafetière n'est pas endommagé et que les éléments du piston sont correctement fixés.
- Tenez les personnes éloignées pendant la préparation du café. L'eau chaude est très dangereuse et peut provoquer des brûlures.
- Ne laissez pas les enfants utiliser la cafetière à piston.
- N'enfoncé pas violemment le piston, le liquide brûlant peut jaillir hors de la cafetière en appuyant trop fort.
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut éventuellement endommager le produit ou son environnement.

Caffettiera DIEGO

Prima del primo utilizzo

Prima di usare la vostra caffettiera per la prima volta, leggete attentamente le allegate istruzioni di servizio del produttore. Lavate con cura tutte le parti della caffettiera prima del primo utilizzo. Leggete anche le istruzioni per la pulizia al punto 7.

Preparazione

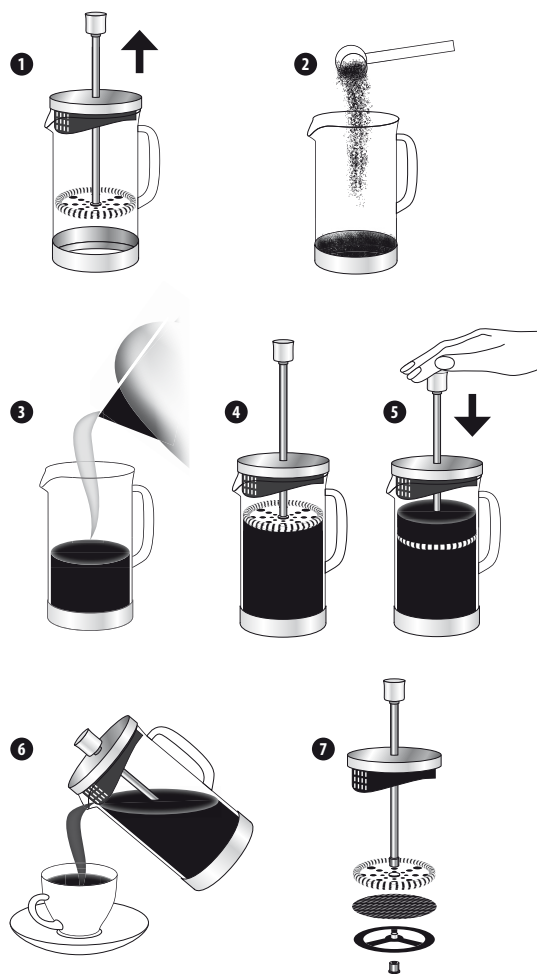
- Togliete l'unità filtro tenendo il bricco per il manico e tirando verso l'alto la pomello posta sul coperchio.
- Aggiungete del caffè macinato grosso e fresco nel bricco: per una tazza 1 cucchiaino colmo o un misurino di caffè (7 g).
ATTENZIONE: utilizzate solamente caffè macinato grosso; il caffè macinato troppo fine potrebbe ostruire il filtro.
- Versate acqua calda (non bollente) sul caffè nel bricco. Non riempite il bricco fino al bordo ma lasciate almeno 1-2 cm di spazio. Girate attentamente il caffè con un cucchiaino.
- Appoggiate l'unità filtro sul bricco senza premere il filtro verso il basso. Lasciate riposare il caffè per almeno 4 minuti in modo che possa sviluppare il suo aroma.
- Tenete il bricco per il manico e spingete il pistone del filtro fino in fondo con un movimento lento e uniforme.
ATTENZIONE: Se il filtro è ostruito, è difficile o impossibile spingere in basso il pistone del filtro. In questo caso tirate fuori il pistone del filtro, pulitelo secondo le istruzioni di pulizia e riprovaateci.
- Versate il caffè pronto in una tazza e gustatelo.

Pulizia

- Svitate l'unità filtro e lavate tutte le parti con acqua calda. Tutte le parti della caffettiera sono adatte al lavaggio in lavastoviglie. Riassemblate le parti del filtro asciugate. Si raccomanda di effettuare la pulizia prima del primo utilizzo e dopo ogni applicazione per assicurare la durata e il buon funzionamento della vostra caffettiera.

Avvisi di sicurezza

- Non usate la caffettiera su piastra elettrica o su una fiamma.
- Controllate prima di ogni utilizzo che il bricco di vetro non sia danneggiato e che l'unità filtro sia saldamente avvitata.
- Non lasciate che altre persone intervengano durante la preparazione del caffè. L'acqua calda è molto pericolosa e può causare scottature.
- Non lasciate che i bambini utilizzino la caffettiera.
- Non spingete con forza il pistone del filtro verso il basso, altrimenti l'acqua calda potrebbe schizzare fuori dal bricco.
- Utilizzare il prodotto soltanto in conformità alla destinazione d'uso. Qualsiasi utilizzo inappropriato potrebbe danneggiare il prodotto stesso o l'ambiente in cui si trova.



Ersatzteile Spare parts



88260, 600 ml
88263, 1000 ml



16320 600 ml
1000 ml



88178 600 ml
1000 ml

